

Distr.
GENERAL

A/52/564
S/1997/847
4 November 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والخمسون
البندان ٤٠ و ٨١ من جدول الأعمال
التعاون بين الأمم المتحدة ومنظمة
الأمن والتعاون في أوروبا
صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ موجهة الى الأمين العام
من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأنه أحيل طيه نص بيان ستراسبورغ المشترك الصادر
عن السيد قيidar علييف، رئيس جمهورية أذربيجان، والسيد ليفون تر - بتروسيان، رئيس جمهورية أرمينيا،
أثناء اجتماعهما الذي عقد خلال مؤتمر قمة مجلس أوروبا، الذي عقد في ستراسبورغ في ١٠ و ١١ تشرين
الأول/أكتوبر ١٩٩٧ (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو اتخذتم ما يلزم لتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية
العامة في إطار البندين ٤٠ و ٨١، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) الدار كوليف
السفير
الممثل الدائم لأذربيجان
لدى الأمم المتحدة

مرفق

[الأصل: بالروسية]

بيان ستراسبورغ المشترك الصادر عن رئيسي أذربيجان
وأرمينيا في ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧

ما تزال أذربيجان وأرمينيا ملتزمتين، كما كانا في الماضي، بالتسوية السلمية لنزاع ناغورني كاراباخ بالوسائل السياسية، ولا سيما المفاوضات في المقام الأول.

وترى أذربيجان وأرمينيا، أنه في إطار مجموعة مينسك، فإن نشاط الرئيسين المشاركين لمؤتمر مينسك الهادف إلى إنشاء هذه القاعدة، سيؤدي، بمساعدة الروح البنّاءة، لجميع الأطراف المشاركة في هذا النزاع إلى التوصل إلى تغييرات حقيقية في مسألة تسوية النزاع.

وترى أذربيجان وأرمينيا أن الاقتراح الأخير للرئيسين المشاركين يعد أساسا مشجعا لاستئناف المفاوضات في إطار مجموعة مينسك.

— — — — —